

# Condiciones Generales de Contratación de OTTOSTUMM SA

Válido desde el 8 de abril de 2020

## 1. Validez

La responsabilidad contractual de OTTOSTUMM SA solo surge después de que OTTOSTUMM SA haya dado una confirmación por escrito. Los acuerdos que difieren de esta confirmación por escrito requieren la aprobación por escrito de OTTOSTUMM SA. Estos términos y condiciones generales («CGC») se aplican para el procesamiento de todas nuestras entregas de bienes y la prestación de los servicios relacionados a las empresas. Cualquier condición del cliente que contradiga o se desvíe de nuestros CGC requiere nuestro consentimiento expreso por escrito para ser válida. Nuestros CGC también se aplicarán si realizamos entregas incondicionales al cliente mientras somos conscientes de las condiciones contradictorias o desviadas del cliente.

## 2. Precios y facturación

Los precios cotizados y facturados no incluyen el IVA legal. Todas las cantidades, dimensiones, pesos e información adicional contenida en una oferta se cotizan con el mayor cuidado, sin embargo, no se acepta ninguna responsabilidad por su exactitud. Para la facturación, se aplican los tamaños y cantidades de la entrega o el rendimiento real, en función de las notas de entrega confirmadas. Los precios acordados y facturados solo son válidos, siempre que el cliente respete las condiciones de pago acordadas. En el caso de que los pagos no se hagan puntualmente, OTTOSTUMM SA tiene derecho a realizar cargos adicionales.

## 3. Pago y condiciones de pago

Los pagos y los términos de pago siempre se estipulan en la confirmación del pedido. En caso de que no se apliquen otros acuerdos, los precios facturados son a pagar netos. El cliente puede reclamar un descuento solo en la medida en que esté claramente indicado en el pedido o la factura. Las quejas por deficiencias o entregas tardías no dan derecho al cliente a modificaciones de la fecha de vencimiento de la liquidación o una extensión del período de crédito. Los descuentos solo pueden aplicarse cuando las facturas se liquidan dentro del plazo acordado por pago anticipado y siempre y cuando no existan antiguas facturas por pagar. Todos los pagos de los clientes se utilizarán para extinguir las deudas anteriores. En caso de pagos retrasados, al cliente se le pueden cobrar intereses mensuales sobre los atrasos a tasas bancarias. En caso de pagos retrasados, el cliente también está obligado a reembolsar las tarifas de recordatorio extrajudiciales. En caso de retraso en el pago, incluso de una parte de una factura pendiente total, OTTOSTUMM SA tiene derecho a exigir inmediatamente el pago del saldo.

# Condiciones Generales de Contratación de OTTOSTUMM SA

Válido desde el 8 de abril de 2020

## 4. Reserva de título

Los productos entregados siguen siendo propiedad de OTTOSTUMM SA hasta que el pago se haya realizado en su totalidad. En el caso de que los bienes se combinen o procesen con otros artículos, el comprador transfiere inmediatamente sus derechos de propiedad total o parcial relativos al material procesado, o al nuevo artículo, a OTTOSTUMM SA y debe almacenar dichos bienes con el debido cuidado comercial. Las obligaciones contra terceros derivadas de la disposición de la propiedad se transfieren inmediatamente a OTTOSTUMM SA. A petición de este último, el comprador está legalmente obligado a declarar al comprador tercero la transferencia de los derechos de propiedad con respecto al pago a OTTOSTUMM SA. En caso de que se inicien procedimientos de quiebra en relación con el patrimonio del cliente o en caso de retraso del pago 60 días después de la fecha de vencimiento, el proveedor tiene derecho a retirar los bienes existentes de la posesión del cliente, ejerciendo así sus derechos de propiedad, y aprovechando, por un procedimiento análogo, de las regulaciones relativas a la devolución de bienes. En caso de que OTTOSTUMM SA, en virtud de la reserva de dominio antes mencionada, recupere los bienes entregados, el comprador será responsable por cualquier déficit que surja de la reventa de estos bienes, así como por los costos de devolución y reenvío.

## 5. Prohibición de transferencia

El comprador no tiene derecho a transferir obligaciones al proveedor, independientemente de los motivos legales. Esto se aplica también a las obligaciones futuras.

## 6. Entrega y deterioro del desempeño

Los plazos de entrega indicados por OTTOSTUMM SA se cumplirán según la viabilidad y posibilidad. Si esto no fuera posible, el comprador tiene derecho a rescindir el contrato después de acordar una extensión razonable. El comprador no puede rechazar entregas parciales y renunciar al derecho de exigir reclamos por daños resultantes de entregas demoradas. El período de entrega comienza con la fecha de confirmación definitiva y completa del pedido. El período de entrega vuelve a comenzar si OTTOSTUMM SA acepta modificaciones posteriores. OTTOSTUMM SA no acepta ninguna responsabilidad en relación con cualquier retraso en la entrega ni por ninguna coincidencia. Los retrasos en la entrega no dan derecho al cliente a rescindir el contrato ni a reclamar daños. En estos CGC, la fuerza mayor incluirá todos y cada uno de los eventos imprevisibles en los procesos de prestación de servicios de OTTOSTUMM SA, o de terceros con los que tenga una relación contractual, lo que podría causar la interrupción de la prestación de servicios (demora, imposibilidad u otras dificultades, etc.). Esto incluye actos de estado con las mismas o similares repercusiones (por ejemplo, prohibiciones de importación y exportación, aumentos de aranceles, cambios en las prácticas de permisos).

## Condiciones Generales de Contratación de OTTOSTUMM SA

Válido desde el 8 de abril de 2020

Los eventos de fuerza mayor son, en particular, fenómenos naturales de cierta gravedad (terremotos, erupciones volcánicas, escasez de agua, etc.), guerras, actos de terrorismo, boicoteos, cierres, huelgas autorizadas / no autorizadas, escasez de materias primas, epidemias y otros incidentes graves y sus consecuencias en la localidad de las instalaciones comerciales de OTTOSTUMM SA o de terceros con los que tiene una relación contractual. En caso de tal deterioro del desempeño, OTTOSTUMM SA queda liberado de la obligación del servicio sin compensación si el desempeño es imposible o tiene derecho, en caso de incumplimiento o en el caso de un impedimento desproporcionado al desempeño, proponer una nueva fecha de entrega al cliente para la primera y una nueva oferta para la segunda, y rescindir el contrato en caso de que se rechacen estas propuestas. En caso de que la prestación del servicio de OTTOSTUMM SA se interrumpa de alguna otra manera, se aplicarán las consecuencias legales del apartado anterior. Si eventos similares (fuerza mayor, actos de estado u otras circunstancias) provocan un cambio en la demanda o el interés del cliente, el cliente aún estará obligado a realizar el pago completo a OTTOSTUMM SA, independientemente de su previsibilidad o culpa por parte del cliente. Las partes tienen derecho a hacer otros arreglos, que se acordarán individualmente.

### 7. Ordenes generales

En el caso de transacciones comerciales con entregas continuas basadas en pedidos de volumen mayor, el comprador tiene el deber de hacer cancelaciones y planificar la asignación relevante de las cantidades mensuales. En caso de que no se efectúen puntualmente dichas cancelaciones o asignaciones, el proveedor, después de haber realizado dos veces solicitudes de cancelaciones o asignaciones, tiene derecho a asignar cantidades y realizar entregas por propia voluntad al menos cada cuatro semanas, o a rescindir la parte restante del contrato o exigir una compensación por incumplimiento.

### 8. Entregas en exceso o en incumplimiento

Las entregas que varían en exceso o en incumplimiento están permitidas hasta en un 5%.

### 9. Devoluciones

- a) No se aceptarán devoluciones sin la autorización previa por escrito de OTTOSTUMM SA.
- b) La devolución de la mercancía da lugar a un cargo al cliente igual al 15 % (quince por ciento) del precio de compra original de la mercancía, por gastos de inspección y manipulación, y en cualquier caso no inferior a 200 (doscientos) euros, además de los gastos de transporte y de los eventuales trámites aduaneros.

## Condiciones Generales de Contratación de OTTOSTUMM SA

Válido desde el 8 de abril de 2020

### 10. Dibujos y utillajes

OTTOSTUMM SA se reserva el derecho de propiedad y derechos de autor en dibujos, libros de muestra, folletos y otra documentación. Estos no se pueden duplicar ni poner a disposición de terceros.

Las utillajes y artículos similares, incluso para los cuales el cliente ha realizado el pago parcial, siguen siendo propiedad de OTTOSTUMM SA.

OTTOSTUMM SA puede deshacerse de las utillajes sin previo aviso al vencimiento de tres años a partir de la fecha de la última entrega.

### 11. Consultoría

Todos los bocetos, dibujos, folletos u otros diseños, procesos e ideas propuestos por OTTOSTUMM SA se entregan al cliente para su examen, sin compromiso. Es responsabilidad del cliente asegurarse, mediante la fabricación de prototipos u otras medidas adecuadas, de que estos diseños, procesos e ideas son adecuados para sus propósitos y que su uso no infringe los derechos, normas y regulaciones de propiedad industrial. La responsabilidad de OTTOSTUMM SA por tales propuestas y consejos queda expresamente excluida.

### 12. Envío y transferencia de riesgo

La responsabilidad por los riesgos se transfiere al comprador cuando los bienes se entregan al transportista o reenviador y, a más tardar, cuando abandonan la Compañía. Términos como FOB, C + F y CIF requieren acuerdos particulares.

### 13. Garantía, deber de inspección y queja

Los daños de transporte deben comunicarse al transportista y a la empresa proveedora lo antes posible. Las reclamaciones deben ser hechas por el comprador por escrito sin demora, a más tardar 10 días después de que las mercancías hayan llegado al lugar de destino. En caso de fallas que no puedan ser detectadas dentro de este período, a pesar de la inspección más cuidadosa, las quejas deben plantearse inmediatamente después de la detección, dejando de inmediato cualquier tratamiento posible, y estas fallas deberán estar respaldadas con muestras. La garantía otorgada por OTTOSTUMM SA se limita al reemplazo sin cargo o, a su propia discreción, a la reparación de piezas sin cargo que OTTOSTUMM SA reconoce como defectuosas. En lugar de esto, el comprador también puede ser reembolsado por la calidad disminuida. Se excluyen todas las demás reclamaciones de garantía o garantía del cliente.

## Condiciones Generales de Contratación de OTTOSTUMM SA

Válido desde el 8 de abril de 2020

### 14. Reclamaciones de indemnización

Independientemente de los motivos legales, el comprador no tiene derecho a reclamaciones de indemnización contra OTTOSTUMM SA, a menos que se basen en intención o negligencia grave. La reclamación se limita a la indemnización por daños que previsible en el momento de la finalización del contrato. Se excluyen otras reclamaciones que difieren de las mencionadas en estas circunstancias.

### 15. Cláusula de divisibilidad

En caso de que las disposiciones individuales de estos CGC sean o se vuelvan inválidas y / o ineficaces, en su totalidad o en parte (por ejemplo, debido a los CGC contradictorios [Batalla de los formularios]), la validez y / o efectividad de las disposiciones restantes o partes de tales disposiciones no se verá afectado. En caso de que las disposiciones individuales sean inválidas o ineficaces, o si estos CGC están incompletos, las partes se esforzarán por llegar a una solución mutua antes de llevar el asunto ante un tribunal. Estos términos y CGC han sido traducidos del alemán. En caso de cualquier ambigüedad formal en esta traducción española, la versión original alemana prevalecerá.

### 16. Lugar de ejecución y jurisdicción

Los acuerdos contractuales de las partes están sujetos a las leyes sustanciales de Suiza, excluyendo las disposiciones sobre conflictos de leyes y la Convención de Viena sobre la venta internacional de bienes. Los tribunales de justicia de Lugano (Suiza) serán competentes para decidir sobre todas las disputas que surjan o estén relacionadas con la relación contractual de las partes. OTTOSTUMM SA se reserva el derecho de iniciar procedimientos contra el cliente en su domicilio.